

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 136/2014

z dne 11. februarja 2014

o spremembi Direktive 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta, Uredbe Komisije (ES) št. 692/2008 glede emisij iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) ter Uredbe Komisije (EU) št. 582/2011 glede emisij iz težkih vozil (Euro VI)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2007/46/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 5. septembra 2007 o vzpostavitvi okvira za odobritev motornih in priklopnih vozil ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila (Okvirna direktiva) ⁽¹⁾, in zlasti člena 39(2) Direktive,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil ⁽²⁾ ter zlasti člena 5(3) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 595/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009 o homologaciji motornih vozil in motorjev glede na emisije iz težkih vozil (Euro VI) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil ter o spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 in Direktive 2007/46/ES ter o razveljavitvi direktiv 80/1269/EGS, 2005/55/ES in 2005/78/ES ⁽³⁾ ter zlasti člena 5(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 715/2007 in Uredba Komisije (ES) št. 692/2008 z dne 18. julija 2008 o izvajanju in spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil ⁽⁴⁾ določata skupne tehnične zahteve za homologacijo motornih vozil in njihovih nadomestnih delov glede na njihove emisije ter predpisujeta pravila za skladnost v uporabi, trajnost naprav za uravnavanje onesnaževanja, vgrajene sisteme za diagnostiko na vozilu (OBD), merjenje porabe goriva ter dostop do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil.
- (2) Direktiva 2007/46/ES z dne 5. septembra 2007 vzpostavlja okvir za odobritev motornih in priklopnih vozil ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila. Določa obliko dokumentov o

homologaciji in opredeljuje osnove za določanje značilnosti motorja, vključno z vrednostmi moči motorja in parametri, povezanimi z močjo.

- (3) Številka ES-homologacije, izdana v skladu z Uredbo (ES) št. 692/2008, vsebuje črke (koraka Euro 5 in Euro 6), ki označujejo mejne vrednosti emisij in zahteve za vgrajene sisteme za diagnostiko na vozilu, v skladu s katerimi je bila homologacija podeljena. Vsak korak, ki ga označuje črka, vsebuje obvezen datum izvedbe homologacije za nove tipe vozil in za vsa nova vozila ter zadnji datum registracije.
- (4) Proizvajalci vozil lahko zahtevajo homologacijo vozil s strožjimi zahtevami, preden te zahteve postanejo obvezujoče. Novi koraki Euro 6 bodo omogočali homologacijo vozil z nižjimi ravnmi emisij, preden bodo te ravnmi emisij začele veljati.
- (5) Uredba (ES) št. 595/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009 o homologaciji motornih vozil in motorjev glede na emisije iz težkih vozil (Euro VI) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil ter o spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 in Direktive 2007/46/ES je razveljavila Direktivo Sveta 80/1269/EGS z dne 16. decembra 1980 o približevanju zakonodaje držav članic, ki se nanaša na moč motorja motornih vozil ⁽⁵⁾, z učinkom od 31. decembra 2013. Zato je treba prenesti določbe Direktive 80/1269/EGS v Uredbo (ES) št. 715/2007.
- (6) Uredba (ES) št. 692/2008 in Uredba (EU) št. 582/2011 določata referenčna goriva, ki bi jih morali uporabljati proizvajalci vozil pri preskusih emisij v skladu z Uredbo (ES) št. 715/2007 in Uredbo (ES) št. 595/2009. Značilnosti referenčnih goriv odražajo značilnosti goriv, ki so se najpogosteje uporabljala na tržišču v času, ko je bila sprejeta Uredba (ES) št. 692/2008. Ker pa se zadnja leta na tržišču vse bolj uporabljajo biogoriva, je treba specifikacije referenčnih goriv uskladiti z gorivi, ki so trenutno na voljo na trgu Unije in bodo na voljo tudi v bližnji prihodnosti.

⁽¹⁾ UL L 263, 9.10.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 171, 29.6.2007, str. 1.

⁽³⁾ UL L 188, 18.7.2009, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 199, 28.7.2008, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 375, 31.12.1980, str. 46.

- (7) Zaradi harmonizacije postopkov za lahka in težka vozila in posledičnega znižanja stroškov, povezanih s homologacijo, je treba referenčna goriva iz Uredbe (ES) št. 692/2008 in Uredbe (EU) št. 582/2011 uskladiti.
- (8) Direktivo 2007/46/ES, Uredbo (ES) št. 692/2008 in Uredbo (EU) št. 582/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Tehničnega odbora za motorna vozila –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe Direktive 2007/46/ES

Priloge I, III, IV, IX in XI k Direktivi 2007/46/ES se spremenijo v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 2

Spremembe Uredbe (ES) št. 692/2008

Uredba (ES) št. 692/2008 se spremeni:

1. v členu 2 se dodajo naslednje točke 37, 38, 39 in 40:

- „37. ‚nazivna moč‘ pomeni moč na koncu ročične gredi, izmerjeno na preskusni napravi, ali enakovredno moč, izmerjeno pri ustreznem številu vrtljajev motorja s pomožnimi agregati ali brez njih, preskušeno v skladu s Prilogo XX (Merjenje nazivne moči motorja, nazivne moči in največje 30-minutne moči električnega sistema za prenos moči) ter izračunano pri referenčnih atmosferskih pogojih;
38. ‚največja nazivna moč‘ pomeni največjo vrednost nazivne moči, izmerjeno pri polni obremenitvi motorja;
39. ‚največja 30-minutna moč‘ pomeni največjo nazivno moč električnega pogonskega sklopa pri enosmerni napetosti, kot je opredeljena v točki 5.3.2 Pravilnika št. 85 Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo ⁽¹⁾;
40. ‚hladni zagon‘ pomeni, da je temperatura hladilne tekočine motorja (ali enakovredna temperatura) ob zagonu motorja največ 35 °C in največ 7 K višja od temperature okolja (če je primerno).“;

2. člen 3(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Za pridobitev homologacije ES glede emisij ter informacij o popravilu in vzdrževanju vozila mora proizvajalec dokazati, da so vozila skladna s preskusnimi postopki, ki so določeni v prilogah III do VIII, X do XII, XIV, XVI in XX k tej uredbi. Proizvajalec mora zagotoviti tudi skladnost s specifikacijami za referenčna goriva, ki so navedene v Prilogi IX k tej uredbi.“;

3. člen 6(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Če so vse ustrezne zahteve izpolnjene, homologacijski organ podeli ES-homologacijo in izda homologacijsko številko v skladu s sistemom številčenja, ki je določen v Prilogi VII k Direktivi 2007/46/ES.

Ne glede na določbe iz Priloge VII k Direktivi 2007/46/ES se del 3 homologacijske številke sestavi v skladu z Dodatkom 6 Priloge I k tej uredbi.

Homologacijski organ ne sme dodeliti iste številke drugemu tipu vozila.

Za tipe vozil, homologirane v skladu z mejnimi vrednostmi emisij Euro 5, navedenimi v tabeli 1 Priloge I Uredbe (ES) 715/2007, se šteje, da so ustrezne zahteve izpolnjene, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) izpolnjene so zahteve iz člena 13;
- (b) vozilo je bilo homologirano v skladu s spremembami 06 Pravilnika UN/ECE št. 83, Pravilnika UN/ECE št. 85, spremembami 01 Pravilnika UN/ECE št. 101 ter v primeru vozil z motorji na kompresijski vžig v skladu s spremembami 03 Pravilnika UN/ECE št. 24, del III.

V primeru iz četrtega pododstavka se uporablja tudi člen 14.“;

4. priloge I, III, IV, IX, XI in XII se spremenijo v skladu s Prilogo II k tej uredbi;
5. doda se Priloga XX, katere besedilo je vključeno v Prilogo III k tej uredbi.

Člen 3

Spremembe Uredbe (EU) št. 582/2011

Priloge VIII in IX k Uredbi (EU) št. 582/2011 se spremenita v skladu s Prilogo IV k tej uredbi.

Člen 4

Prehodne določbe

1. Od 1. januarja 2015 proizvajalci izdajajo certifikate o skladnosti, ki so v skladu s to uredbo.
2. Zaradi skladnosti s Prilogo XX k Uredbi (ES) št. 692/2008 potrđila, ki so bila podeljena na podlagi ugotovljene skladnosti z Direktivo 80/1269/EGS in/ali Pravilnikom UN/ECE št. 85, izdana pred datumom začetka veljavnosti te uredbe, ostanejo veljavna do 31. avgusta 2018.
3. Priloga IV k tej uredbi se uporablja od datumov iz vrstice C Tabele 1 v Dodatku 9 k Prilogi I k Uredbi (EU) št. 582/2011.

⁽¹⁾ UL L 326, 24.11.2006, str. 55.

*Člen 5***Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. februarja 2014

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Spremembe Direktive 2007/46/ES

Priloge I, III, IV, IX in XI k Direktivi 2007/46/ES se spremenijo:

1. Priloga I se spremeni:

(a) vstavita se točki 3.3.1.1.1 in 3.3.1.1.2:

„3.3.1.1.1. Največja nazivna moč ⁽¹⁾ kW

(po navedbi proizvajalca)

3.3.1.1.2. Največja 30-minutna moč ⁽¹⁾ kW

(po navedbi proizvajalca);

(b) v pojasnilih se pojasnilo ⁽¹⁾ nadomesti z naslednjim:

„⁽¹⁾ določeno v skladu z zahtevami Uredbe (ES) št. 715/2007 ali Uredbe (ES) št. 595/2009, kakor je ustrezno.“;

2. v delu I A Priloge III se vstavita točki 3.3.1.1.1 in 3.3.1.1.2:

„3.3.1.1.1 Največja nazivna moč ⁽¹⁾ kW

(po navedbi proizvajalca)

3.3.1.1.2. Največja 30-minutna moč ⁽¹⁾ kW

(po navedbi proizvajalca);

3. Priloga IV se spremeni:

(a) del I se spremeni:

(i) v tabeli se črta postavka 40;

(ii) pojasnilo (7) se črta;

(b) dodatek 1 k delu I se spremeni:

(i) v tabeli 1 se postavka 2 nadomesti z naslednjim:

„2	Emisije (Euro 5 in 6) – lahka vozila/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 715/2007		A
			(a) Vgrajeni sistem za diagnostiko (OBD)	Vozilo mora biti opremljeno s sistemom OBD, ki izpolnjuje zahteve iz člena 4(1) in (2) Uredbe (ES) št. 692/2008 (sistem OBD mora biti zasnovan tako, da lahko zazna vsaj napake v sistemu krmiljenja motorja). Vmesnik OBD se lahko poveže s splošno razpoložljivimi diagnostičnimi orodji.
			(b) Skladnost vozil med uporabo	ni relevantno
			(c) Dostop do informacij	Dovolj je, da proizvajalec zagotovi lahek in hiter dostop do informacij o popravilu in vzdrževanju vozila.

			(d) Merjenje moči	<p>(če proizvajalec vozila uporablja motor drugega proizvajalca)</p> <p>Sprejmejo se podatki preskusne naprave proizvajalca motorja, če je sistem krmiljenja motorja enak (tj. ima vsaj enake elektronske krmilne enote).</p> <p>Preskus moči motorja se lahko opravi na dinamometru. Upošteva se izguba energije v prenosu moči.“</p>
--	--	--	-------------------	--

(ii) v tabeli 1 se črta postavka 40;

(iii) v tabeli 1 se točka 41A nadomesti z naslednjim:

„41A	Emisije (Euro VI) – težka vozila/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 595/2009		A
				Z izjemo zahtev, ki se nanašajo na OBD in dostop do informacij.
			Merjenje moči	<p>(če proizvajalec vozila uporablja motor drugega proizvajalca)</p> <p>Sprejmejo se podatki preskusne naprave proizvajalca motorja, če je sistem krmiljenja motorja enak (tj. ima vsaj enake elektronske krmilne enote).</p> <p>Preskus moči motorja se lahko opravi na dinamometru. Upošteva se izguba energije v prenosu moči.“</p>

(iv) v tabeli 2 se točka 2 nadomesti z naslednjim:

„2	Emisije (Euro 5 in 6) – lahka vozila/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 715/2007		A
			(a) Vgrajeni sistem za diagnostiko (OBD)	<p>Vozilo mora biti opremljeno s sistemom OBD, ki izpolnjuje zahteve iz člena 4(1) in (2) Uredbe (ES) št. 692/2008 (sistem OBD mora biti zasnovan tako, da lahko prepozna najmanj napake v sistemu krmiljenja motorja).</p> <p>Vmesnik OBD se lahko poveže s splošno razpoložljivimi diagnostičnimi orodji.</p>
			(b) Skladnost vozil med uporabo	ni relevantno

			(c) Dostop do informacij	Dovolj je, da proizvajalec zagotovi lahek in hiter dostop do informacij o popravilu in vzdrževanju vozila.
			(d) Meritve moči	<p>(če proizvajalec vozila uporablja motor drugega proizvajalca)</p> <p>Sprejmejo se podatki preskusne naprave proizvajalca motorja, če je sistem krmiljenja motorja enak (tj. ima vsaj enake elektronske krmilne enote).</p> <p>Preskus moči motorja se lahko opravi na dinamometru. Upošteva se izguba energije v prenosu moči.“</p>

(v) v tabeli 2 se črta vrstica 40;

(vi) v tabeli 2 se točka 41A nadomesti z naslednjim:

„41A	Emisije (Euro VI) – težka vozila/dostop do informacij	Uredba (ES) št. 595/2009		A
			Merjenje moči	<p>Z izjemo zahtev, ki se nanašajo na OBD in dostop do informacij.</p> <p>(če proizvajalec vozila uporablja motor drugega proizvajalca)</p> <p>Sprejmejo se podatki preskusne naprave proizvajalca motorja, če je sistem krmiljenja motorja enak (tj. ima vsaj enake elektronske krmilne enote).</p> <p>Preskus moči motorja se lahko opravi na dinamometru. Upošteva se izguba energije v prenosu moči.“</p>

(c) dodatek 2 k delu I se spremeni:

(i) v točki 4 dela I se postavka 2a v tabeli nadomesti z naslednjim:

„2a	Uredba (ES) št. 715/2007 (Emisije Euro 5 in 6 – lahka vozila/dostop do informacij)	Emisije iz izpušne cevi	(a) Preskus tipa I se izvede v skladu s Prilogo III k Uredbi (ES) št. 692/2008 z uporabo faktorjev poslabšanja iz točke 1.4 Priloge VII k Uredbi (ES) št. 692/2008. Mejne vrednosti, ki se uporabijo, so določene v tabeli I in tabeli II v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 715/2007.
-----	--	-------------------------	---

- (b) Ne zahteva se, da ima vozilo prevoženih 3 000 kilometrov, kot je navedeno v oddelku 3.1.1 Priloge 4 k Pravilniku UN/ECE št. 83.
- (c) Za preskus se uporabi referenčno gorivo, kot je predpisano v Prilogi IX k Uredbi (ES) št. 692/2008.
- (d) Dinamometer se nastavi v skladu s tehničnimi zahtevami iz oddelka 3.2 Priloge 4 k Pravilniku UN/ECE št. 83.
- (e) Preskus iz točke (a) se ne izvede, kadar je mogoče prikazati, da je vozilo v skladu s kalifornijskimi pravilniki, navedenimi v oddelku 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 692/2008.

Emisije zaradi izhlapevanja

Motorji na bencin morajo imeti napravo za zmanjšanje emisij zaradi izhlapevanja goriva (npr. posodo z aktivnim ogljem).

Emisije plinov iz bloka motorja

Zahteva se opremljenost z napravo za recikliranje plinov iz bloka motorja.

OBD

- (a) Vozilo mora biti opremljeno s sistemom OBD.
- (b) Vmesnik OBD mora biti sposoben komunicirati s splošnimi orodji za diagnostiko, ki se uporabljajo pri rednih tehničnih pregledih.

Motnost izpušnih plinov

- (a) Vozila, opremljena z motorjem na dizelsko gorivo, se morajo preskusiti v skladu s preskusnimi metodami iz Dodatka 2 k Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 692/2008.
- (b) Korigirana vrednost absorpcijskega koeficienta se pritrdi na dobro vidnem in lahko dostopnem mestu.

Emisije CO₂ in poraba goriva

- (a) Preskus se izvede v skladu s Prilogo XII k Uredbi (ES) št. 692/2008.
- (b) Ne zahteva se, da ima vozilo prevoženih 3 000 kilometrov, kot je določeno v oddelku 3.1.1 Priloge 4 k Pravilniku UN/ECE št. 83.
- (c) Kadar je vozilo v skladu s kalifornijskimi pravilniki, navedenimi v oddelku 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 692/2008, in zato ni treba izvesti preskusov emisij iz izpušne cevi, države članice izračunajo emisije CO₂ in porabo goriva z enačbo, določeno v pojasnilih ^(b) in ^(c).

		<p><i>Dostop do informacij</i></p> <p>Določbe v zvezi z dostopom do informacij se ne uporabljajo.</p> <p><i>Merjenje moči</i></p> <p>(a) Vlagatelj predloži izjavo proizvajalca, v kateri sta navedena največja izhodna moč motorja v kW in vrtilna frekvenca v vrtljajih na minuto.</p> <p>(b) Namesto tega se lahko navede tudi krivulja izhodne moči motorja, ki zagotavlja enake informacije.“</p>
--	--	--

(ii) v točki 4 dela I se v tabeli črta postavka 40;

(iii) v točki 4 dela I se v tabelo vstavi postavka 41a;

„41a	Uredba (ES) št. 595/2009 Emisije (Euro VI) težka vozila — OBD	<p><i>Emisije iz izpušne cevi</i></p> <p>(a) Preskus se izvede v skladu s Prilogo III k Uredbi (EU) št. 582/2011 z uporabo faktorjev poslabšanja iz točke 3.6.1 Priloge VI k Uredbi (EU) št. 582/2011.</p> <p>(b) Mejne vrednosti, ki se uporabijo, so določene v tabeli v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 595/2009.</p> <p>(c) Za preskus se uporabi referenčno gorivo, ki je predpisano v Prilogi IX k Uredbi (EU) št. 582/2011.</p> <p><i>Emisije CO₂</i></p> <p>Emisije CO₂ in porabo goriva se določi v skladu s Prilogo VIII k Uredbi (EU) št. 582/2011.</p> <p><i>OBD</i></p> <p>(a) Vozilo mora biti opremljeno s sistemom OBD.</p> <p>(b) Vmesnik OBD mora biti sposoben komunicirati s zunanjim diagnostičnim orodjem za pregledovanje OBD, kot je opisano v Prilogi X k Uredbi (EU) št. 582/2011.</p> <p><i>Zahteve za zagotovitev pravičnega delovanja ukrepov za uravnavanje emisij NO_x</i></p> <p>Vozilo mora biti opremljeno s sistemom, ki zagotavlja pravilno delovanje nadzornih ukrepov za NO_x v skladu s Prilogo XIII k Uredbi (EU) št. 582/2011. Uporabljajo se tudi določbe o alternativni homologaciji iz točke 2.1 te priloge.</p> <p><i>Merjenje moči</i></p> <p>(a) Vlagatelj predloži izjavo proizvajalca, v kateri sta navedena največja izhodna moč motorja v kW in ustrezna vrtilna frekvenca v vrtljajih na minuto.</p> <p>(b) Namesto tega se lahko navede tudi krivulja izhodne moči motorja, ki zagotavlja enake informacije.“</p>
------	--	--

(iv) v točki 4 dela II se postavka 2a v tabeli nadomesti z naslednjim:

„2a	Uredba (ES) št. 715/2007 (Emisije Euro 5 in 6 – lahka vozila/dostop do informacij)	<p><i>Emisije iz izpušne cevi</i></p> <p>(a) Preskus tipa I se izvede v skladu s Prilogo III k Uredbi (ES) št. 692/2008 z uporabo faktorjev poslabšanja iz točke 1.4 Priloge VII k Uredbi (ES) št. 692/2008. Mejne vrednosti, ki se uporabijo, so določene v tabeli I in tabeli II v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 715/2007.</p> <p>(b) Ne zahteva se, da ima vozilo prevoženih 3 000 kilometrov, kot je navedeno v oddelku 3.1.1 Priloge 4 k Pravilniku UN/ECE št. 83.</p> <p>(c) Za preskus se uporabi referenčno gorivo, kot je predpisano v Prilogi IX k Uredbi (ES) št. 692/2008.</p> <p>(d) Dinamometer se nastavi v skladu s tehničnimi zahtevami iz oddelka 3.2 Priloge 4 k Pravilniku UN/ECE št. 83.</p> <p>(e) Preskus iz točke (a) se ne izvede, kadar je mogoče prikazati, da je vozilo v skladu s kalifornijskimi pravilniki, navedenimi v oddelku 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 692/2008.</p> <p><i>Emisije zaradi izhlapevanja</i></p> <p>Motorji na bencin morajo imeti napravo za zmanjšanje emisij zaradi izhlapevanja goriva (npr. posodo z aktivnim ogljem).</p> <p><i>Emisije plinov iz bloka motorja</i></p> <p>Zahteva se opremljenost z napravo za recikliranje plinov iz bloka motorja.</p> <p><i>OBD</i></p> <p>(a) Vozilo mora biti opremljeno s sistemom OBD.</p> <p>(b) Vmesnik OBD mora biti sposoben komunicirati s splošnimi orodji za diagnostiko, ki se uporabljajo pri rednih tehničnih pregledih.</p> <p><i>Motnost izpušnih plinov</i></p> <p>(a) Vozila, opremljena z motorjem na dizelsko gorivo, se morajo preskusiti v skladu s preskusnimi metodami iz Dodatka 2 k Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 692/2008.</p> <p>(b) Korigirana vrednost absorpcijskega koeficienta se pritrudi na dobro vidnem in lahko dostopnem mestu.</p> <p><i>Emisije CO₂ in poraba goriva</i></p> <p>(a) Preskus se izvede v skladu s Prilogo XII k Uredbi (ES) št. 692/2008.</p> <p>(b) Ne zahteva se, da ima vozilo prevoženih 3 000 kilometrov, kot je določeno v oddelku 3.1.1 Priloge 4 k Pravilniku UN/ECE št. 83.</p>
-----	---	--

		<p>(c) Kadar je vozilo skladno s kalifornijskimi pravilniki, navedenimi v oddelku 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 692/2008, in zato ni treba izvesti preskusov emisij iz izpušne cevi, države članice izračunajo emisije CO₂ in porabo goriva z enačbo, določeno v pojasnilih ^(b) in ^(c).</p> <p><i>Dostop do informacij</i></p> <p>Določbe v zvezi z dostopom do informacij se ne uporabljajo.</p> <p><i>Merjenje moči</i></p> <p>(a) Vlagatelj predloži izjavo proizvajalca, v kateri sta navedena največja izhodna moč motorja v kW in vrtilna frekvenca v vrtljajih na minuto.</p> <p>(b) Namesto tega se lahko navede tudi krivulja izhodne moči motorja, ki zagotavlja enake informacije.“</p>
--	--	---

(v) v točki 4 dela II se v tabeli črta postavka 40;

(vi) v točki 4 dela II se v tabelo vstavi postavka 41a:

„41a	Uredba (ES) št. 595/2009 Emisije (Euro VI) težka vozila — OBD	<p><i>Emisije iz izpušne cevi</i></p> <p>(a) Preskus se izvede v skladu s Prilogo III k Uredbi (EU) št. 582/2011 z uporabo faktorjev poslabšanja iz točke 3.6.1 Priloge VI k Uredbi (EU) št. 582/2011.</p> <p>(b) Mejne vrednosti, ki se uporabijo, so določene v tabeli v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 595/2009.</p> <p>(c) Za preskus se uporabi referenčno gorivo, ki je predpisano v Prilogi IX k Uredbi (EU) št. 582/2011.</p> <p><i>Emisije CO₂</i></p> <p>Emisije CO₂ in porabo goriva se določi v skladu s Prilogo VIII k Uredbi (EU) št. 582/2011.</p> <p><i>OBD</i></p> <p>(a) Vozilo mora biti opremljeno s sistemom OBD.</p> <p>(b) Vmesnik OBD mora biti sposoben komunicirati s zunanjim diagnostičnim orodjem za pregledovanje OBD, kot je opisano v Prilogi X k Uredbi (EU) št. 582/2011.</p> <p><i>Zahteve za zagotovitev pravilnega delovanja ukrepov za uravnavanje emisij NO_x</i></p> <p>Vozilo mora biti opremljeno s sistemom, ki zagotavlja pravilno delovanje nadzornih ukrepov za NO_x v skladu s Prilogo XIII k Uredbi (EU) št. 582/2011. Uporabljajo se tudi določbe o alternativni homologaciji iz točke 2.1 te priloge.</p> <p><i>Merjenje moči</i></p> <p>(a) Vlagatelj predloži izjavo proizvajalca, v kateri sta navedena največja izhodna moč motorja v kW in ustrezna vrtilna frekvenca.</p> <p>(b) Namesto tega se lahko navede tudi krivulja izhodne moči motorja, ki zagotavlja enake informacije.“</p>
------	--	--

4. v dodatku k Prilogi VI se v tabeli črta postavka 40;

5. Priloga IX se spremeni:

(a) del I se spremeni:

(i) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE M₁ (dokončana in dodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč ⁽⁸⁾: kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) ⁽¹⁾

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾“;

(ii) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE M₂ (dokončana in dodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč ⁽⁸⁾: kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) ⁽¹⁾

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾“;

(iii) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE M₃ (dokončana in dodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč ⁽⁸⁾: kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) ⁽¹⁾

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾“;

(iv) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE N₁ (dokončana in dodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč ⁽⁸⁾: kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) ⁽¹⁾

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) ⁽¹⁾“;

(v) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE N₂ (dokončana in dodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč (8): kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) (1)

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) (1)

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) (1)

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) (1)“;

(vi) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE N₃ (dokončana in dodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč (8): kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) (1)

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) (1)

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) (1)

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) (1)“;

(b) del II se spremeni:

(i) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE M₁ (nedodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč (8): kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) (1)

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) (1)

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) (1)

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) (1)“;

(ii) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE M₂ (nedodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč (8): kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) (1)

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) (1)

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) (1)

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) (1)“;

(iii) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE M₃ (nedodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč (8): kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) (1)

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) (1)

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) (1)

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) (1)“;

(iv) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE N₁ (nedodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč (8): kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) (1)

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) (1)

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) (1)

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) (1)“;

(v) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE N₂ (nedodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč (8): kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) (1)

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) (1)

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) (1)

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) (1)“;

(vi) točka 27 „STRANI 2 VOZILA KATEGORIJE N₃ (nedodelana vozila)“ se nadomesti z naslednjim:

„27. Največja moč

27.1 Največja nazivna moč (8): kW pri min⁻¹ (motor z notranjim zgorevanjem) (1)

27.2 Največja urna moč: kW (električni motor) (1)

27.3 Največja nazivna moč: kW (električni motor) (1)

27.4 Največja 30-minutna moč: kW (električni motor) (1)“.

—

PRILOGA II

Spremembe Uredbe (ES) št. 692/2008

Uredba (ES) št. 692/2008 se spremeni:

1. na seznam prilog se doda Priloga XX:

„PRILOGA XX Merjenje nazivne moči motorja“;

2. Priloga I se spremeni:

(a) točka 2.4 se nadomesti z naslednjim:

„2.4 **Uporaba preskusov**

2.4.1 Slika I.2.4 ponazarja uporabo preskusov za homologacijo vozila. Posebni preskusni postopki so opisani v Prilogah II, III, IV, V, VI, VII, VIII, X, XI, XII, XVI⁽¹⁾ in XX.

⁽¹⁾ Posebni preskusni postopki za vozila na vodik in vozila s prilagodljivim tipom goriva na biodizel bodo opredeljeni kasneje.

Uporaba preskusnih zahtev za homologacijo- in razširitve

Kategorija vozila	Vozila z motorji na prisilni vžig vključno s hibridi									Vozila z motorji na kompresijski vžig vključno s hibridi		Povsem električna vozila	Vozila na vodik z gorivnimi celicami
	Vozila z enogorivnim motorjem				Vozila z dvogorivnim motorjem ⁽¹⁾			Vozila s prilagodljivim tipom goriva ⁽¹⁾		Vozila s prilagodljivim tipom goriva	Vozila z enogorivnim motorjem		
Referenčno gorivo	Bencin (E5/E10) ⁽⁵⁾	UNP	ZP/Biometan	Vodik	Bencin (E5/E10) ⁽⁵⁾	Bencin (E5/E10) ⁽⁵⁾	Bencin (E5/E10) ⁽⁵⁾	Bencin (E5/E10) ⁽⁵⁾	ZP/biometan	Dizelsko gorivo (B5/B7) ⁽⁵⁾	Dizelsko gorivo (B5/B7) ⁽⁵⁾	—	—
					UNP	ZP/biometan	Vodik	Etanol (E85)	H ₂ ZP	Biodizel			
Plinasta onesnaževala (Preskus tipa 1)	Da	Da	Da	Da ⁽⁴⁾	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (samo B5/B7) ^{(2) (5)}	Da	—	—
Masa delcev in število delcev (Preskus tipa 1)	Da	—	—	—	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da (obe gorivi)	—	Da (samo B5/B7) ^{(2) (5)}	Da	—	—
Emisije pri prostem teku (Preskus tipa 2)	Da	Da	Da	—	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (samo bencin)	Da (obe gorivi)	Da (samo ZP/biometan)	—	—	—	—
Emisije plinov iz bloka motorja (Preskus tipa 3)	Da	Da	Da	—	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da (samo ZP/biometan)	—	—	—	—
Emisije zaradi izhlapevanja (Preskus tipa 4)	Da	—	—	—	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	—	—	—	—	—
Trajnost (Preskus tipa 5)	Da	Da	Da	Da	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da (samo ZP/biometan)	Da (samo B5/B7) ^{(2) (5)}	Da	—	—
(Preskus tipa 6)	Da	—	—	—	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da (samo bencin)	Da ⁽³⁾ (obe gorivi)	—	—	—	—	—

Kategorija vozila	Vozila z motorji na prisilni vžig vključno s hibridi									Vozila z motorji na kompresijski vžig vključno s hibridi		Povsem električna vozila	Vozila na vodik z gorivnimi celicami
	Vozila z enogorivnim motorjem				Vozila z dvogorivnim motorjem ⁽¹⁾			Vozila s prilagodljivim tipom goriva ⁽¹⁾		Vozila s prilagodljivim tipom goriva	Vozila z enogorivnim motorjem		
Skladnost med uporabo	Da	Da	Da	Da	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (samo B5/B7) ⁽²⁾ ⁽⁵⁾	Da	—	—
Diagnostika na vozilu	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	—	—
Emisije CO ₂ , poraba goriva, poraba električne energije in doseg na električni pogon	Da	Da	Da	Da	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (obe gorivi)	Da (samo B5/B7) ⁽²⁾ ⁽⁵⁾	Da	Da	Da
Motnost izpušnih plinov	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Da (samo B5/B7) ⁽²⁾ ⁽⁵⁾	Da	—	—
Moč motorja	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da	Da

⁽¹⁾ Pri kombinaciji vozila z dvogorivnim motorjem in vozila s prilagodljivim tipom goriva, se uporabljata obe zahtevi.

⁽²⁾ Ta določba je začasna, dodatne zahteve za biodizel bodo predlagane kasneje.

⁽³⁾ Preskus samo z bencinom pred datumi iz člena 10(6) Uredbe (ES) št. 715/2007. Po teh datumih se preskus izvede z obema tipoma goriva. Uporabiti je treba preskusno referenčno gorivo E75 iz oddelka B Priloge IX.

⁽⁴⁾ Pri vozilih s pogonom na vodik se določijo le emisije NO_x.

⁽⁵⁾ Po izbiri proizvajalca se lahko vozila z motorjem na prisilni in kompresijski vžig preskušajo z gorivom E5 ali E10 oziroma B5 ali B7. Vendar se:

- najpozneje šestnajst mesecev po datumih iz člena 10(4) Uredbe (ES) št. 715/2007 za nove homologacije uporabljata samo gorivi E10 in B7,
- najpozneje tri leta po datumih iz člena 10(5) Uredbe (ES) št. 715/2007 vsa nova vozila homologirajo z gorivoma E10 in B7.;

(b) za sliko I.2.4 se vstavi naslednje besedilo:

„Pojasnilo:

Datumi uporabe referenčnih goriv E10 in B7 za vsa nova vozila so bili določeni zato, da se zmanjšajo obremenitve s preskusi. Vendar, če se na podlagi tehničnih dokazov izkaže, da so pri vozilih, homologiranih z referenčnim gorivom E5 ali B5, emisije občutno višje pri preskušanju z gorivom E10 ali B7, mora Komisija predlagati hitrejši začetek uporabe teh goriv.“;

(c) Dodatek 3 se spremeni:

(i) v točkah 3.2.1.8 in 3.2.1.10 se opomba ^(a) nadomesti z naslednjim:

„^(a) Določeno v skladu z zahtevami Priloge XX k tej uredbi.“;

(ii) točka 3.3.1.1 se nadomesti z naslednjim:

„3.3.1.1 Največja urna moč: kW

(po navedbi proizvajalca)

3.3.1.1.1 Največja nazivna moč ^(a) kW

(po navedbi proizvajalca)

3.3.1.1.2 Največja 30-minutna moč (a) kW

(po navedbi proizvajalca)“;

(iii) točka 3.5.3 se nadomesti z naslednjim:

„3.5.3 Poraba električne energije pri električnih vozilih“;

(iv) vstavita se točki 3.5.3.1 in 3.5.3.2:

„3.5.3.1 Poraba električne energije pri povsem električnih vozilih Wh/km

3.5.3.2 Poraba električne energije pri hibridnih električnih vozilih z zunanjim napajanjem

3.5.3.2.1 Poraba električne energije (pogoj A, kombinirana vožnja) (Wh/km)

3.5.3.2.2 Poraba električne energije (pogoj B, kombinirana vožnja) (Wh/km)

3.5.3.2.3 Poraba električne energije (utežena kombinirana) Wh/km“;

(v) točke 3.5.4 do 3.5.4.3 se črtajo;

(d) v Dodatku 4 se spremeni „Dopolnilo k certifikatu o homologaciji ES št. ...“:

(i) vstavi se naslednja točka 1.11.3:

„1.11.3 Največji nazivni navor: Nm pri min⁻¹“;

(ii) točka 4 se nadomesti z naslednjim:

- „4. Merjenje moči
Največja nazivna moč motorja z notranjim izgorevanjem, nazivna moč in največja 30-minutna moč električnega pogonskega sklopa
- 4.1 Nazivna moč motorja z notranjim izgorevanjem
- 4.1.1 Vrtilna frekvenca motorja (vrt./min)
- 4.1.2 Izmerjeni pretok goriva (g/h)
- 4.1.3 Izmerjeni navor (Nm)
- 4.1.4 Izmerjena moč (kW)
- 4.1.5 Zračni tlak (kPa)
- 4.1.6 Tlak vodne pare (kPa)
- 4.1.7 Temperatura vsesanega zraka (K)
- 4.1.8 Korekcijski faktor za moč, kadar se uporablja
- 4.1.9 Korigirana moč (kW)
- 4.1.10 Pomožna moč (kW)
- 4.1.11 Nazivna moč (kW)
- 4.1.12 Nazivni navor (Nm)
- 4.1.13 Korigirana specifična poraba goriva (g/kWh)
- 4.2 Električni sistemi za prenos moči:
- 4.2.1 Navedene vrednosti
- 4.2.2 Največja nazivna moč kW, pri min^{-1}
- 4.2.3 Največji nazivni navor Nm, pri min^{-1}
- 4.2.4 Največji nazivni navor pri hitrosti nič: Nm
- 4.2.5 Največja 30-minutna moč: kW
- 4.2.6 Bistvene značilnosti električnega sistema za prenos moči
- 4.2.7 Preskusna enosmerna napetost: V
- 4.2.8 Način delovanja:
- 4.2.9 Hladilni sistem:
- 4.2.10 Motor: tekočina/zrak ⁽¹⁾
- 4.2.11 Variator: tekočina/zrak ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Nepotrebno prečrtaj.“;

(iii) doda se naslednja točka 5:

„5. Opombe:“;

(e) v Dodatku 6 se tabela 1 nadomesti z naslednjo tabelo:

„Tabela 1

Znak	Emisijski standard	OBD standard	Kategorija in razred vozila	Motor	Datum uveljavitve: novi tipi	Datum uveljavitve: nova vozila	Zadnji datum registracije
A	Euro 5a	Euro 5	M, N ₁ razred I	PV, KV	1.9.2009	1.1.2011	31.12.2012
B	Euro 5a	Euro 5	M ₁ za izpolnitev posebnih družbenih potreb (razen M ₁ G)	KV	1.9.2009	1.1.2012	31.12.2012
C	Euro 5a	Euro 5	M ₁ G za izpolnitev posebnih družbenih potreb	KV	1.9.2009	1.1.2012	31.8.2012
D	Euro 5a	Euro 5	N ₁ razred II	PV, KV	1.9.2010	1.1.2012	31.12.2012
E	Euro 5a	Euro 5	N ₁ razred III, N ₂	PV, KV	1.9.2010	1.1.2012	31.12.2012
F	Euro 5b	Euro 5	M, N ₁ razred I	PV, KV	1.9.2011	1.1.2013	31.12.2013
G	Euro 5b	Euro 5	M ₁ za izpolnitev posebnih družbenih potreb (razen M ₁ G)	KV	1.9.2011	1.1.2013	31.12.2013
H	Euro 5b	Euro 5	N ₁ razred II	PV, KV	1.9.2011	1.1.2013	31.12.2013
I	Euro 5b	Euro 5	N ₁ razred III, N ₂	PV, KV	1.9.2011	1.1.2013	31.12.2013
J	Euro 5b	Euro 5+	M, N ₁ razred I	PV, KV	1.9.2011	1.1.2014	31.8.2015
K	Euro 5b	Euro 5+	M ₁ za izpolnitev posebnih družbenih potreb (razen M ₁ G)	KV	1.9.2011	1.1.2014	31.8.2015
L	Euro 5b	Euro 5+	N ₁ razred II	PV, KV	1.9.2011	1.1.2014	31.8.2016
M	Euro 5b	Euro 5+	N ₁ razred III, N ₂	PV, KV	1.9.2011	1.1.2014	31.8.2016
N	Euro 6a	Euro 6-	M, N ₁ razred I	KV			31.12.2012
O	Euro 6a	Euro 6-	N ₁ razred II	KV			31.12.2012
P	Euro 6a	Euro 6-	N ₁ razred III, N ₂	KV			31.12.2012
Q	Euro 6b	Euro 6-	M, N ₁ razred I	KV			31.12.2013
R	Euro 6b	Euro 6-	N ₁ razred II	KV			31.12.2013

Znak	Emisijski standard	OBD standard	Kategorija in razred vozila	Motor	Datum uveljavitve: novi tipi	Datum uveljavitve: nova vozila	Zadnji datum registracije
S	Euro 6b	Euro 6-	N ₁ razred III, N ₂	KV			31.12.2013
T	Euro 6b	Euro 6-plus IUPR	M, N ₁ razred I	KV			31.8.2015
U	Euro 6b	Euro 6-plus IUPR	N ₁ razred II	KV			31.8.2016
V	Euro 6b	Euro 6-plus IUPR	N ₁ razred III, N ₂	KV			31.8.2016
W	Euro 6b	Euro 6-1	M, N ₁ razred I	PV, KV	1.9.2014	1.9.2015	31.8.2018
X	Euro 6b	Euro 6-1	N ₁ razred II	PV, KV	1.9.2015	1.9.2016	31.8.2019
Y	Euro 6b	Euro 6-1	N ₁ razred III, N ₂	PV, KV	1.9.2015	1.9.2016	31.8.2019
ZA	Euro 6c	Euro 6-1	M, N ₁ razred I	PV, KV			31.8.2018
ZB	Euro 6c	Euro 6-1	N ₁ razred II	PV, KV			31.8.2019
ZC	Euro 6c	Euro 6-1	N ₁ razred III, N ₂	PV, KV			31.8.2019
ZD	Euro 6c	Euro 6-2	M, N ₁ razred I	PV, KV	1.9.2017	1.9.2018	
ZE	Euro 6c	Euro 6-2	N ₁ razred II	PV, KV	1.9.2018	1.9.2019	
ZF	Euro 6c	Euro 6-2	N ₁ razred III, N ₂	PV, KV	1.9.2018	1.9.2019	
ZX	n.r.	n.r.	vsa vozila	povsem električna z akumulatorji	1.9.2009	1.1.2011	
ZY	n.r.	n.r.	vsa vozila	povsem električna z gorivnimi celičami	1.9.2009	1.1.2011	
ZZ	n.r.	n.r.	vsa vozila s certifikati v skladu s točko 2.1.1 Priloge I	PV, KV	1.9.2009	1.1.2011	

Legenda:

Standard emisij ‚Euro 5a‘ = izključuje spremenjen postopek merjenja za trdne delce, standard za število delcev in preskus emisij pri nizkih temperaturah z biogorivom za vozila s prilagodljivim tipom goriva.

Standard emisij ‚Euro 5b‘ = popolne zahteve za emisije Euro 5, vključno s spremenjenim postopkom merjenja za trdne delce, standardom za število delcev za vozila z motorjem na kompresijski vžig in preskusom emisij pri nizki temperaturi z biogorivom za vozila s prilagodljivim tipom goriva.

Standard emisij ‚Euro 6 a‘ = izključuje spremenjen postopek merjenja za trdne delce, standard za število delcev in preskus emisij pri nizkih temperaturah z biogorivom za vozila s prilagodljivim tipom goriva.

Standard emisij ‚Euro 6b‘ = zahteve za emisije Euro 6, vključno s spremenjenim postopkom merjenja za trdne delce, standardom za število delcev (predhodne vrednosti za vozila z motorjem na prisilni vžig) in preskusom emisij pri nizki temperaturi z biogorivom za vozila s prilagodljivim tipom goriva.

Standard emisij ‚Euro 6c‘ = popolne zahteve za emisije Euro 6, tj. standard emisij Euro 6b in končni standardi za število delcev za vozila z motorjem na prisilni vžig ter uporabo referenčnih goriv E10 in B7 (kadar je primerno).

‚Euro 5‘ standard za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu = osnovne zahteve Euro 5 za vgrajene naprave za diagnostiko, brez razmerja učinkovitosti med uporabo (IUPR), spremljanja dušikovih oksidov pri vozilih s pogonom na bencin in poostrenih mejnih vrednosti za trdne delce (PM) pri dizelskih vozilih.

‚Euro 5+‘ standard za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu = vključujejo ublaženo razmerje učinkovitosti med uporabo (IUPR), spremljanje dušikovih oksidov za vozila s pogonom na bencin in poostrene mejne vrednosti za trdne delce (PM) pri dizelskih vozilih.

‚Euro 6-‘ standard za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu = ublažene mejne vrednosti za vgrajene naprave za diagnostiko na dizelskih vozilih.

‚Euro 6- plus IUPR‘ standard za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu = vključuje ublažene mejne vrednosti za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilih in ublaženo razmerje učinkovitosti med uporabo (IUPR).

‚Euro 6-1‘ standard za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu = popolne zahteve Euro 6 za vgrajene naprave za diagnostiko, vendar s predhodnimi mejnimi vrednostmi za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu, kakor so opredeljene v točki 2.3.4 Priloge XI, in delno ublaženim razmerjem učinkovitosti med uporabo (IUPR).

‚Euro 6-2‘ standard za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu = popolne zahteve Euro 6 za vgrajene naprave za diagnostiko, vendar s končnimi mejnimi vrednostmi za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu, kakor so opredeljene v točki 2.3.3 Priloge XI.;

3. Priloga III se spremeni:

(a) točka 3.4 se nadomesti z naslednjim:

„3.4 Razmerja ogljikovodikov iz odstavka 8.2 se razumejo na naslednji način:

Za bencin (E5) ($C_1H_{1,89}O_{0,016}$)	$D = 0,631 \text{ g/l}$
Za bencin (E10) ($C_1H_{1,93}O_{0,033}$)	$D = 0,645 \text{ g/l}$
Za dizelsko gorivo (B5) ($C_1H_{1,86}O_{0,005}$)	$D = 0,622 \text{ g/l}$
Za dizelsko gorivo (B7) ($C_1H_{1,86}O_{0,007}$)	$D = 0,623 \text{ g/l}$
Za UNP ($C_1H_{2,525}$)	$D = 0,649 \text{ g/l}$
Za ZP/biometan (CH_4)	$D = 0,714 \text{ g/l}$
Za etanol (E85) ($C_1H_{2,74}O_{0,385}$)	$D = 0,932 \text{ g/l}$
Za etanol (E75) ($C_1H_{2,61}O_{0,329}$)	$D = 0,886 \text{ g/l}$
za H_2ZP	$d = \frac{9,104 \cdot A + 136}{1\,524,152 - 0,583A} \text{ g/l}$

pri čemer je A količina ZP/biometana v mešanici H_2ZP , izražena v odstotkih prostornine.“;

(b) v točki 3.8 se tabela nadomesti z naslednjo:

„Gorivo	X
Bencin (E5)	13,4
Bencin (E10)	13,4
Dizelsko gorivo (B5)	13,5
Dizelsko gorivo (B7)	13,5
UNP	11,9
ZP/biometan	9,5
Etanol (E85)	12,5
Etanol (E75)	12,7“

4. v Dodatku 1 Priloge IV se točka 2.2 nadomesti z naslednjo:

“2.2 Atomska razmerja, določena v točki 5.3.7.3, se razumejo na naslednji način:

H_{cv} = atomsko razmerje med vodikom in ogljikom

— za bencin (E5) 1,89

— za bencin (E10) 1,93

— za UNP 2,53

— za ZP/biometan 4,0

— za etanol (E85) 2,74

— za etanol (E75) 2,61

O_{cv} = atomsko razmerje med kisikom in ogljikom

— za bencin (E5) 0,016

- za bencin (E10) 0,033
- za UNP 0,0
- za ZP/biometan 0,0
- za etanol (E85) 0,39
- za etanol (E75) 0,329“;

5. Priloga IX se spremeni:

(a) del A se spremeni:

(i) v točki 1 se med tabelo „Tip: bencin (E5)“ in tabelo „Tip: etanol (E85)“ vstavi naslednja tabela:

„Tip: bencin (E10):

Parameter	Enota	Mejne vrednosti (1)		Preskusna metoda
		najnižja	najvišja	
Raziskovalno oktansko število (RON) (2)		95,0	98,0	EN ISO 5164
Motorsko oktansko število (MON) (2)		85,0	89,0	EN ISO 5163
Gostota pri 15 °C	kg/m ³	743,0	756,0	EN ISO 12185
Parni tlak (DVPE)	kPa	56,0	60,0	EN 13016-1
Vsebnost vode		največ 0,05 vol. % Videz pri – 7 °C: čist in svetel		EN 12937
Destilacija:				
— uparjeno pri 70 °C	% vol	34,0	46,0	EN ISO 3405
— uparjeno pri 100 °C	% vol	54,0	62,0	EN ISO 3405
— uparjeno pri 150 °C	% vol	86,0	94,0	EN ISO 3405
— končno vrelišče	°C	170	195	EN ISO 3405
Ostanek	% vol	—	2,0	EN ISO 3405
Analiza ogljikovodikov:				
— olefini	% vol	6,0	13,0	EN 22854
— aromati	% vol	25,0	32,0	EN 22854
— benzen	% vol	—	1,00	EN 22854 EN 238
— nasičene spojine	% vol	poročilo		EN 22854

Parameter	Enota	Mejne vrednosti ⁽¹⁾		Preskusna metoda
		najnižja	najvišja	
Razmerje ogljik/vodik		poročilo		
Razmerje ogljik/kisik		poročilo		
Indukcijsko obdobje ⁽⁴⁾	minut	480	—	EN ISO 7536
Vsebnost kisika ⁽⁵⁾	% mase	3,3	3,7	EN 22854
Lepilo, izprano s topilom (vsebnost obstoječega lepila)	mg/100 ml	—	4	EN ISO 6246
Vsebnost žvepla ⁽⁶⁾	mg/kg	—	10	EN ISO 20846 EN ISO 20884
Korozija bakra, 3 ure, 50 °C		—	razred 1	EN ISO 2160
Vsebnost svinca	mg/l	—	5	EN 237
Vsebnost fosforja ⁽⁷⁾	mg/l	—	1,3	ASTM D 3231
Etanol ⁽⁵⁾	% vol	9,0	10,0	EN 22854

(1) Vrednosti, navedene v specifikacijah, so „prave vrednosti“. Pri ugotavljanju njihovih mejnih vrednosti so bile uporabljene določbe standarda ISO 4259 „Naftni izdelki – Določanje in uporaba natančnih podatkov v zvezi s preskusnimi metodami“ pri določanju najmanjše vrednosti pa je bila upoštevana najmanjša razlika 2R nad nič; pri določanju največje in najmanjše vrednosti je najmanjša razlika 4R (R = ponovljivost). Ne glede na ta ukrep, potreben iz tehničnih razlogov, mora proizvajalec goriv poskusiti doseči ničelno vrednost, kadar je določena največja vrednost 2R, in povprečno vrednost, kadar sta navedeni največja in najmanjša mejna vrednost. Če je treba razjasniti, ali gorivo ustreza zahtevam specifikacij, se uporabijo določbe standarda ISO 4259.

(2) Enakovredne metode EN/ISO bodo sprejete, ko bodo izdane za vse zgoraj navedene lastnosti.

(3) Pri izračunu končnega rezultata v skladu s standardom EN 228:2008 se odšteje korekcijski faktor 0,2 za MON in RON.

(4) Gorivo lahko vsebuje antioksidante in deaktivatorje kovin, ki se običajno uporabljajo za stabiliziranje rafinerijskih bencinskih tokov, ne smejo pa se dodajati detergenti/disperzijska sredstva in topilna olja.

(5) Etanol je edina kisikova spojina, ki se namerno doda referenčnemu gorivu. Uporabljeni etanol mora biti v skladu s standardom EN 15376.

(6) Zapiše se dejanska vsebnost žvepla v gorivu za preskus tipa 1.

(7) Temu referenčnemu gorivu se namerno ne sme dodajati spojin, ki vsebujejo fosfor, železo, mangan ali svinec.“

(ii) v točki 2 se doda naslednja tabela:

“Tip: dizelsko gorivo (B7):

Parameter	Enota	Mejne vrednosti ⁽¹⁾		Preskusna metoda
		najnižja	najvišja	
Cetanski indeks		46,0		EN ISO 4264
Cetansko število ⁽²⁾		52,0	56,0	EN ISO 5165
Gostota pri 15 °C	kg/m ³	833,0	837,0	EN ISO 12185
Destilacija:				
— točka 50 %	°C	245,0	—	EN ISO 3405
— točka 95 %	°C	345,0	360,0	EN ISO 3405
— končno vrelišče	°C	—	370,0	EN ISO 3405

Parameter	Enota	Mejne vrednosti ⁽¹⁾		Preskusna metoda
		najnižja	najvišja	
Plamenišče	°C	55	—	EN ISO 2719
Motnišče	°C	—	- 10	EN 23015
Viskoznost pri 40 °C	mm ² /s	2,30	3,30	EN ISO 3104
Policiklični aromatski ogljikovodiki	% mase	2,0	4,0	EN 12916
Vsebnost žvepla	mg/kg	—	10,0	EN ISO 20846 EN ISO 20884
Korozija bakra, 3 ure, 50 °C		—	razred 1	EN ISO 2160
Ostanek ogljika po Conradsonu (10 % DR)	% mase	—	0,20	EN ISO 10370
Vsebnost pepela	% mase	—	0,010	EN ISO 6245
Skupaj nečistoče	mg/kg	—	24	EN 12662
Vsebnost vode	mg/kg	—	200	EN ISO 12937
Kislinsko število	mg KOH/g	—	0,10	EN ISO 6618
Lubrikativnost (premer pregledovalnika obrabe HFRR pri 60 °C)	µm	—	400	EN ISO 12156
Stabilnost oksidacije pri 110 °C ⁽³⁾	h	20,0		EN 15751
FAME ⁽⁴⁾	% vol	6,0	7,0	EN 14078

(1) Vrednosti, navedene v specifikacijah, so „prave vrednosti“. Pri ugotavljanju njihovih mejnih vrednosti so bile uporabljene določbe standarda ISO 4259 „Naftni izdelki – Določanje in uporaba natančnih podatkov v zvezi s preskusnimi metodami“ pri določanju najmanjše vrednosti pa je bila upoštevana najmanjša razlika 2R nad nič; pri določanju največje in najmanjše vrednosti je najmanjša razlika 4R (R = ponovljivost). Ne glede na ta ukrep, potreben iz tehničnih razlogov, mora proizvajalec goriv poskusiti doseči ničelno vrednost, kadar je določena največja vrednost 2R, in povprečno vrednost, kadar sta navedeni največja in najmanjša mejna vrednost. Če je treba razjasniti, ali gorivo ustreza zahtevam specifikacij, se uporabijo določbe standarda ISO 4259.

(2) Območje cetanskega števila ni v skladu z zahtevami, da je najmanjše območje 4R. Vseeno se pri morebitnem sporu med dobaviteljem in uporabnikom goriva pri reševanju spora lahko uporabijo določbe standarda ISO 4259, če se namesto ene meritve izvede raje dovolj ponovnih meritev, da se doseže predpisana natančnost.

(3) Čeprav je stabilnost oksidacije nadzorovana, je verjetno, da bo rok uporabnosti omejen. V zvezi s pogoji skladiščenja in življenjsko dobo se je treba posvetovati z dobaviteljem.

(4) Vsebnost FAME mora ustrezati specifikacijam iz standarda EN 14214.“

(b) v delu B se med tabelo „Tip: bencin (E5)“ in tabelo „Tip: etanol (E75) vstavi naslednja tabela“:

„Tip: bencin (E10):

Parameter	Enota	Mejne vrednosti ⁽¹⁾		Preskusna metoda
		najnižja	najvišja	
Raziskovalno oktansko število (RON) ⁽²⁾		95,0	98,0	EN ISO 5164
Motorsko oktansko število (MON) ⁽²⁾		85,0	89,0	EN ISO 5163
Gostota pri 15 °C	kg/m ³	743,0	756,0	EN ISO 12185
Parni tlak (DVPE)	kPa	56,0	95,0	EN 13016-1
Vsebnost vode		največ 0,05 vol. % Videz pri - 7 °C: čist in svetel		EN 12937

Parameter	Enota	Mejne vrednosti ⁽¹⁾		Preskusna metoda
		najnižja	najvišja	
Destilacija:				
— uparjeno pri 70 °C	% vol	34,0	46,0	EN ISO 3405
— uparjeno pri 100 °C	% vol	54,0	62,0	EN ISO 3405
— uparjeno pri 150 °C	% vol	86,0	94,0	EN ISO 3405
— končno vrelišče	°C	170	195	EN ISO 3405
Ostanek	% vol	—	2,0	EN ISO 3405
Analiza ogljikovodikov:				
— olefini	% vol	6,0	13,0	EN 22854
— aromati	% vol	25,0	32,0	EN 22854
— benzen	% vol	—	1,00	EN 22854 EN 238
— nasičene spojine	% vol	poročilo		EN 22854
Razmerje ogljik/vodik		poročilo		
Razmerje ogljik/kisik		poročilo		
Indukcijsko obdobje ⁽⁴⁾	minut	480	—	EN ISO 7536
Vsebnost kisika ⁽⁵⁾	% mase	3,3	3,7	EN 22854
Lepilo, izprano s topilom (vsebnost obstoječega lepila)	mg/100 ml	—	4	EN ISO 6246
Vsebnost žvepla ⁽⁶⁾	mg/kg	—	10	EN ISO 20846 EN ISO 20884
Korozija bakra, 3 ure, 50 °C		—	razred 1	EN ISO 2160
Vsebnost svinca	mg/l	—	5	EN 237
Vsebnost fosforja ⁽⁷⁾	mg/l	—	1,3	ASTM D 3231
Etanol ⁽⁵⁾	% vol	9,0	10,0	EN 22854

⁽¹⁾ Vrednosti, navedene v specifikacijah, so „prave vrednosti“. Pri ugotavljanju njihovih mejnih vrednosti so bile uporabljene določbe standarda ISO 4259 „Naftni izdelki – Določanje in uporaba natančnih podatkov v zvezi s preskusnimi metodami“ pri določanju najmanjše vrednosti pa je bila upoštevana najmanjša razlika 2R nad nič; pri določanju največje in najmanjše vrednosti je najmanjša razlika 4R (R = ponovljivost). Ne glede na ta ukrep, potreben iz tehničnih razlogov, mora proizvajalec goriv poskusiti doseči ničelno vrednost, kadar je določena največja vrednost 2R, in povprečno vrednost, kadar sta navedeni največja in najmanjša mejna vrednost. Če je treba razjasniti, ali gorivo ustreza zahtevam specifikacij, se uporabijo določbe standarda ISO 4259.

⁽²⁾ Enakovredne metode EN/ISO bodo sprejete, ko bodo izdane za vse zgoraj navedene lastnosti.

⁽³⁾ Pri izračunu končnega rezultata v skladu s standardom EN 228:2008 se odšteje korekcijski faktor 0,2 za MON in RON.
⁽⁴⁾ Gorivo lahko vsebuje antioksidante in deaktivatorje kovin, ki se običajno uporabljajo za stabiliziranje rafinerijskih bencinskih tokov, ne smejo pa se dodajati detergenti/disperzijska sredstva in topilna olja.

⁽⁵⁾ Etanol je edina kisikova spojina, ki se namerno doda referenčnemu gorivu. Uporabljeni etanol mora biti v skladu s standardom EN 15376.

⁽⁶⁾ Zapiše se dejanska vsebnost žvepla v gorivu za preskus tipa 6.

⁽⁷⁾ Temu referenčnemu gorivu se namerno ne sme dodajati spojin, ki vsebujejo fosfor, železo, mangan ali svinec.“

6. Priloga XI se spremeni:

- (a) v točki 2.3.3 se tabela „Končne mejne vrednosti za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu Euro 6“ nadomesti z naslednjo tabelo:

„Končne mejne vrednosti za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu Euro 6“

Kategorija	Razred	Referenčna masa (RM) (kg)	Masa ogljikovega monoksida		Masa nemetanskih ogljikovodikov		Masa dušikovih oksidov		Masa trdnih delcev (1)		Število delcev (1)	
			(CO) (mg/km)	(Nemetanski ogljikovodiki) (mg/km)	(NO _x) (mg/km)	(trdni delci) (mg/km)	(število delcev) (število/km)					
			PV	KV	PV	KV	PV	KV	KV	PV	KV	PV
M	—	Vsa	1 900	1 750	170	290	90	140	12	12		
N ₁	I	RM ≤ 1 305	1 900	1 750	170	290	90	140	12	12		
	II	1 305 < RM ≤ 1 760	3 400	2 200	225	320	110	180	12	12		
	III	1 760 < RM	4 300	2 500	270	350	120	220	12	12		
N ₂	—	Vsa	4 300	2 500	270	350	120	220	12	12		

Legenda: PI = prisilni vžig, CI = kompresijski vžig

(1) Mejne vrednosti za maso in število delcev pri prisilnem vžigu se uporabljajo samo za vozila z motorji z neposrednim vbrzganjem goriva.“;

- (b) v točki 2.3.4 se tabela „Predhodne mejne vrednosti za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu Euro 6“ nadomesti z naslednjo tabelo:

„Predhodne mejne vrednosti za vgrajene naprave za diagnostiko na vozilu Euro 6“

Kategorija	Razred	Referenčna masa (RM) (kg)	Masa ogljikovega monoksida		Masa nemetanskih ogljikovodikov		Masa dušikovih oksidov		Masa trdnih delcev (1)	
			(CO) (mg/km)	(Nemetanski ogljikovodiki) (mg/km)	(NO _x) (mg/km)	(trdni delci) (mg/km)				
			PV	KV	PV	KV	PV	KV	KV	PV
M	—	Vsa	1 900	1 750	170	290	150	180	25	25
N ₁	I	RM ≤ 1 305	1 900	1 750	170	290	150	180	25	25
	II	1 305 < RM ≤ 1 760	3 400	2 200	225	320	190	220	25	25
	III	1 760 < RM	4 300	2 500	270	350	210	280	30	30
N ₂	—	Vsa	4 300	2 500	270	350	210	280	30	30

Legenda: PI = prisilni vžig, CI = kompresijski vžig

(1) Mejne vrednosti za maso delcev pri prisilnem vžigu veljajo samo za vozila z motorji z neposrednim vbrzganjem goriva.“;

- (c) točka 2.5 se nadomesti z naslednjim:

„2.5 Oddelek 3.3.3.1 Priloge 11 k Pravilniku UNECE št. 83 se razume tako:

Vgrajeni sistem za diagnostiko na vozilu spremlja zmanjšanje učinkovitosti katalizatorja glede skupnih emisij nemetanskih ogljikovodikov (NMHC) in emisij NO_x. Proizvajalci lahko nadzorujejo le prvi katalizator ali skupino katalizatorjev v smeri toka izpušnih plinov. Za vsak spremljani katalizator ali skupino katalizatorjev se šteje, da ne deluje, če so emisije večje od mejnih vrednosti za nemetanske ogljikovodike (NMHC) ali dušikove okside (NO_x) iz oddelka 2.3 te priloge. Z odstopanjem od tega začne zahteva po spremljanju zmanjšanja učinkovitosti katalizatorja glede emisij dušikovih oksidov (NO_x) veljati šele z datumi, določenimi v členu 17.“;

7. Priloga XII se spremeni:

(a) točka 2.2.2 se nadomesti z naslednjim:

„2.2.2 Pri UNP in ZP se uporabi gorivo, ki ga izbere proizvajalec za merjenje nazivne moči v skladu s Prilogo XX k tej uredbi. Izbrano gorivo se navede v opisnem listu, kot je določeno v Dodatku 3 k Prilogi I k tej uredbi.“;

(b) točka 2.3 se nadomesti z naslednjim:

“2.3. Točka 5.2.4 Pravilnika UNECE št. 101 se razume na naslednji način:

(1) gostota: izmerjena na preskusnem gorivu po standardu ISO 3675 ali enakovredni metodi. Pri bencinu, dizelskem gorivu, biodizlu in etanolu (E85 in E75) se uporabi gostota, izmerjena pri 15 °C; pri utekočinjenem naftnem plinu (UNP) in zemeljskem plinu (ZP)/biometanu se uporabi referenčna gostota:

0,538 kg/liter za UNP,

0,654 kg/m³ za ZP (povprečna vrednost referenčnih goriv G20 in G23 pri 15 °C)

(2) razmerje med vodikom, ogljikom in kisikom: uporabljajo se naslednje nespremenljive vrednosti:

C₁H_{1,89}O_{0,016} za bencin (E5),

C₁H_{1,93}O_{0,033} za bencin (E10),

C₁H_{1,86}O_{0,005} za dizelsko gorivo (B5),

C₁H_{1,86}O_{0,007} za dizelsko gorivo (B7),

C₁H_{2,525} za UNP (utekočinjeni naftni plin),

CH₄ za ZP (zemeljski plin) in biometan,

C₁H_{2,74}O_{0,385} za etanol (E85),

C₁H_{2,61}O_{0,329} za etanol (E75).“;

(c) točka 3.3 se nadomesti z naslednjim:

„3.3 V Prilogi 6 k Pravilniku UN/ECE št. 101 se oddelek 1.4.3 nadomesti z naslednjim:

1.4.3 Poraba goriva, izražena v litrih na 100 km (pri bencinu (E5/E10), UNP, etanolu (E85) in dizelskem gorivu (B5/B7)), v m³ na 100 km (pri ZP/biometanu in H₂ZP) ali v kg na 100 km (pri vodik), se izračuna po naslednjih formulah:

(a) pri vozilih z motorjem na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo bencin (E5):

$$FC = (0,118/D) \cdot [(0,848 \cdot HC) + (0,429 \cdot CO) + (0,273 \cdot CO_2)]$$

(b) pri vozilih z motorjem na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo bencin (E10):

$$FC = (0,120/D) \cdot [(0,830 \cdot HC) + (0,429 \cdot CO) + (0,273 \cdot CO_2)]$$

(c) pri vozilih z motorjem na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo UNP:

$$FC_{\text{norm}} = (0,1212/0,538) \cdot [(0,825 \cdot \text{HC}) + (0,429 \cdot \text{CO}) + (0,273 \cdot \text{CO}_2)]$$

Če se sestava goriva, uporabljenega za preskus, razlikuje od sestave, predvidene za izračun normirane porabe, se lahko na zahtevo proizvajalca uporabi korekcijski faktor cf , in sicer na naslednji način:

$$FC_{\text{norm}} = (0,1212/0,538) \cdot (cf) \cdot [(0,825 \cdot \text{HC}) + (0,429 \cdot \text{CO}) + (0,273 \cdot \text{CO}_2)]$$

Korekcijski faktor cf , ki se lahko uporabi, se določi na naslednji način:

$$cf = 0,825 + 0,0693 n_{\text{dejansko}}$$

pri čemer je:

n_{dejansko} = dejansko razmerje H/C za uporabljeno gorivo

(d) pri vozilih z motorjem na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo ZP/biometan:

$$FC_{\text{norm}} = (0,1336/0,654) \cdot [(0,749 \cdot \text{HC}) + (0,429 \cdot \text{CO}) + (0,273 \cdot \text{CO}_2)]$$

(e) pri vozilih z motorjem na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo etanol (E85):

$$FC = (0,1742/D) \cdot [(0,574 \cdot \text{HC}) + (0,429 \cdot \text{CO}) + (0,273 \cdot \text{CO}_2)]$$

(f) pri vozilih z motorjem na kompresijski vžig, ki za gorivo uporabljajo dizelsko gorivo (B5):

$$FC = (0,116/D) \cdot [(0,861 \cdot \text{HC}) + (0,429 \cdot \text{CO}) + (0,273 \cdot \text{CO}_2)]$$

(g) pri vozilih z motorjem na kompresijski vžig, ki za gorivo uporabljajo dizelsko gorivo (B7):

$$FC = (0,116/D) \cdot [(0,859 \cdot \text{HC}) + (0,429 \cdot \text{CO}) + (0,273 \cdot \text{CO}_2)]$$

(h) pri vozilih z motorjem na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo H₂ZP:

$$FC = \frac{910,4 \cdot A + 13\,600}{44,655 \cdot A^2 + 667,08 \cdot A} \left(\frac{7,848 \cdot A}{9,104 \cdot A + 136} \cdot \text{HC} + 0,429 \cdot \text{CO} + 0,273 \cdot \text{CO}_2 \right)$$

(i) pri vozilih s pogonom na plinasti vodik:

$$FC = 0,024 \cdot \frac{V}{d} \cdot \left[\frac{1}{Z_2} \cdot \frac{p_2}{T_2} - \frac{1}{Z_1} \cdot \frac{p_1}{T_1} \right]$$

Po dogovoru s homologacijskim organom lahko proizvajalec za vozila s pogonom na plinasti ali tekoči vodik izbere tudi formulo

$$FC = 0,1 \cdot (0,1119 \cdot H_2O + H_2)$$

ali metodo v skladu s standardnim protokolom, npr. SAE J2572.

V zgornjih formulah je:

FC = poraba goriva v litrih na 100 km (pri bencinu, etanolu, UNP, dizelskem gorivu ali biodizlu), v m³ na 100 km (pri zemeljskem plinu in H₂ZP) ali v kg na 100 km pri vodiku;

HC = izmerjena emisija ogljikovodikov v g/km

CO = izmerjena emisija ogljikovega monoksida v g/km

CO₂ = izmerjena emisija ogljikovega dioksida v g/km

H₂O = izmerjena emisija H₂O v g/km

H₂ = izmerjena emisija H₂ v g/km

A = količina ZP/biometana v mešanici H₂ZP, izražena v odstotkih prostornine;

D = gostota preskusnega goriva.

Pri plinastih gorivih je D gostota pri 15 °C. d

d = teoretična razdalja v km, ki jo prevozi vozilo, preskušeno po preskusu tipa 1.

p₁ = tlak v posodi s plinastim gorivom pred obratovalnim ciklom v Pa;

p₂ = tlak v posodi s plinastim gorivom po obratovalnem ciklu v Pa;

T₁ = temperatura v posodi s plinastim gorivom pred obratovalnim ciklom v K;

T₂ = temperatura v posodi s plinastim gorivom po obratovalnem ciklu v K;

Z₁ = faktor stisljivosti plinastega goriva pri p₁ in T₁

Z₂ = faktor stisljivosti plinastega goriva pri p₂ in t₂

V = notranja prostornina posode za plinasto gorivo v m³

Faktor stisljivosti se pridobi iz naslednje tabele:

T (K) p (bar)	33	53	73	93	113	133	153	173	193	213	233	248	263	278	293	308	323	338	353
5	0,8589	0,9651	0,9888	0,9970	1,0004	1,0019	1,0026	1,0029	1,0030	1,0028	1,0035	1,0034	1,0033	1,0032	1,0031	1,0030	1,0029	1,0028	1,0027
100	1,0508	0,9221	0,9911	1,0422	1,0659	1,0757	1,0788	1,0785	1,0765	1,0705	1,0712	1,0687	1,0663	1,0640	1,0617	1,0595	1,0574	1,0554	1,0535
200	1,8854	1,4158	1,2779	1,2334	1,2131	1,1990	1,1868	1,1757	1,1653	1,1468	1,1475	1,1413	1,1355	1,1300	1,1249	1,1201	1,1156	1,1113	1,1073
300	2,6477	1,8906	1,6038	1,4696	1,3951	1,3471	1,3123	1,2851	1,2628	1,2276	1,2282	1,2173	1,2073	1,1982	1,1897	1,1819	1,1747	1,1680	1,1617
400	3,3652	2,3384	1,9225	1,7107	1,5860	1,5039	1,4453	1,4006	1,3651	1,3111	1,3118	1,2956	1,2811	1,2679	1,2558	1,2448	1,2347	1,2253	1,2166
500	4,0509	2,7646	2,2292	1,9472	1,7764	1,6623	1,5804	1,5183	1,4693	1,3962	1,3968	1,3752	1,3559	1,3385	1,3227	1,3083	1,2952	1,2830	1,2718
600	4,7119	3,1739	2,5247	2,1771	1,9633	1,8190	1,7150	1,6361	1,5739	1,4817	1,4823	1,4552	1,4311	1,4094	1,3899	1,3721	1,3559	1,3410	1,3272
700	5,3519	3,5697	2,8104	2,4003	2,1458	1,9730	1,8479	1,7528	1,6779	1,5669	1,5675	1,5350	1,5062	1,4803	1,4570	1,4358	1,4165	1,3988	1,3826
800	5,9730	3,9541	3,0877	2,6172	2,3239	2,1238	1,9785	1,8679	1,7807	1,6515	1,6521	1,6143	1,5808	1,5508	1,5237	1,4992	1,4769	1,4565	1,4377
900	6,5759	4,3287	3,3577	2,8286	2,4978	2,2714	2,1067	1,9811	1,8820	1,7352	1,7358	1,6929	1,6548	1,6207	1,5900	1,5623	1,5370	1,5138	1,4926

Če potrebne vhodne vrednosti za p in T niso navedene v tabeli, se faktor stisljivosti pridobi z linearno interpolacijo faktorjev stisljivosti iz tabele, pri čemer je treba izbrati tiste, ki so najbližje iskani vrednosti.“

—

PRILOGA III

„PRILOGA XX

MERJENJE NAZIVNE MOČI MOTORJA, NAZIVNE MOČI IN NAJVEČJE 30-MINUTNE MOČI ELEKTRIČNEGA POGONSKEGA SKLOPA

1. UVOD

Ta Priloga določa zahteve za merjenje nazivne moči motorja, nazivne moči in največje 30-minutne moči električnega pogonskega sklopa.

2. SPLOŠNE ZAHTEVE

2.1 Splošni tehnični podatki za izvajanje preskusov in razlago rezultatov so določeni v oddelku 5 Pravilnika UNECE št. 85 ⁽¹⁾ z izjemami, ki so navedene v tej prilogi.

2.2 **Preskusno gorivo**

Odstavki 5.2.3.1, 5.2.3.2.1, 5.2.3.3.1 in 5.2.3.4 Pravilnika UNECE št. 85 se razumejo na naslednji način:

uporabi se običajno komercialno gorivo. V primeru spora se uporabi ustrezno referenčno gorivo, določeno v Prilogi IX k Uredbi (ES) št. 692/2008.

2.3 **Korekcijski faktorji za moč**

Z odstopanjem od odstavka 5.1 Priloge V Pravilnika UNECE št. 85 se pri tlačno polnjenih motorjih s turbopuhalom, opremljenih s sistemom, ki omogoča kompenzacijo temperature okolja in nadmorske višine, za korekcijski faktor α_a ali α_d na zahtevo proizvajalca uporabi vrednost 1.

(¹) UL L 326, 24.11.2006, str. 55.“

PRILOGA IV

Spremembe Uredbe (EU) št. 582/2011

Uredba (EU) št. 582/2011 se spremeni:

1. Priloga VIII se spremeni:

(a) v Dodatku 1 se točka 2.1.2(2) nadomesti z naslednjim:

„(2) razmerje med vodikom, ogljikom in kisikom: uporabijo se nespremenljive vrednosti, in sicer:

$C_1H_{1,93}O_{0,033}$ za bencin (E10),

$C_1H_{1,86}O_{0,007}$ za dizelsko gorivo (B7),

$C_1H_{2,525}$ za UNP (utekočinjeni naftni plin),

CH_4 za ZP (zemeljski plin) in biometan,

$C_1H_{2,74}O_{0,385}$ za etanol (E85),

$C_1H_{2,92}O_{0,046}$ za etanol pri namenskih motorjih s kompresijskim vžigom (ED95);“;

(b) v Dodatku 1 se točka 2.1.3(a) nadomesti z naslednjim:

„(a) pri vozilih z motorjem na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo bencin (E10):

$$FC = (0,120/D) \cdot [(0,830 \cdot HC) + (0,429 \cdot CO) + (0,273 \cdot CO_2)]“;$$

(c) v Dodatku 1 se točka 2.1.3(e) nadomesti z naslednjim:

„(e) pri vozilih z motorjem na kompresijski vžig, ki za gorivo uporabljajo dizelsko gorivo (B7):

$$FC = (0,116/D) \cdot [(0,859 \cdot HC) + (0,429 \cdot CO) + (0,273 \cdot CO_2)]“;$$

2. Priloga IX se spremeni:

(a) v razdelku „Tehnični podatki o gorivih za preskušanje motorjev na kompresijski vžig“ se tabela z naslovom „Tip: dizelsko gorivo (B7)“ nadomesti z naslednjo tabelo:

„Tip: dizelsko gorivo (B7)“

Parameter	Enota	Mejne vrednosti (1)		Preskusna metoda
		najnižja	najvišja	
Cetanski indeks		46,0		EN ISO 4264
Cetansko število (2)		52,0	56,0	EN ISO 5165
Gostota pri 15 °C	kg/m ³	833,0	837,0	EN ISO 12185
Destilacija:				
— točka 50 %	°C	245,0	—	EN ISO 3405
— točka 95 %	°C	345,0	360,0	EN ISO 3405
— končno vrelišče	°C	—	370,0	EN ISO 3405
Plamenišče	°C	55	—	EN ISO 2719
Motnišče	°C	—	- 10	EN 23015

Parameter	Enota	Mejne vrednosti ⁽¹⁾		Preskusna metoda
		najnižja	najvišja	
Viskoznost pri 40 °C	mm ² /s	2,30	3,30	EN ISO 3104
Policiklični aromatski ogljikovodiki	% mase	2,0	4,0	EN 12916
Vsebnost žvepla	mg/kg	—	10,0	EN ISO 20846 EN ISO 20884
Korozija bakra, 3 ure, 50 °C		—	razred 1	EN ISO 2160
Ostanek ogljika po Conradsonu (10 % DR)	% mase	—	0,20	EN ISO 10370
Vsebnost pepela	% mase	—	0,010	EN ISO 6245
Skupaj nečistoče	mg/kg	—	24	EN 12662
Vsebnost vode	mg/kg	—	200	EN ISO 12937
Kislinsko število	mg KOH/g	—	0,10	EN ISO 6618
Lubrikativnost (premer pregledovalnika obrabe HFRR pri 60 °C)	µm	—	400	EN ISO 12156
Stabilnost oksidacije pri 110 °C ⁽³⁾	h	20,0		EN 15751
FAME ⁽⁴⁾	% vol	6,0	7,0	EN 14078

⁽¹⁾ Vrednosti, navedene v specifikacijah, so „prave vrednosti“. Pri ugotavljanju njihovih mejnih vrednosti so bile uporabljene določbe standarda ISO 4259 „Naftni izdelki – Določanje in uporaba natančnih podatkov v zvezi s preskusnimi metodami“, pri določanju najmanjše vrednosti pa je bila upoštevana najmanjša razlika 2R nad nič; pri določanju največje in najmanjše vrednosti je najmanjša razlika 4R (R = ponovljivost). Ne glede na ta ukrep, potreben iz tehničnih razlogov, mora proizvajalec goriv poskusiti doseči ničelno vrednost, kadar je določena največja vrednost 2R, in povprečno vrednost, kadar sta navedeni največja in najmanjša mejna vrednost. Če je treba razjasniti, ali gorivo ustreza zahtevam specifikacij, se uporabijo določbe standarda ISO 4259.

⁽²⁾ Območje cetanskega števila ni v skladu z zahtevami, da je najmanjše območje 4R. Vseeno se pri morebitnem sporu med dobaviteljem in uporabnikom goriva pri reševanju spora lahko uporabijo določbe standarda ISO 4259, če se namesto ene meritve raje izvede dovolj ponovnih meritev, da se doseže predpisana natančnost.

⁽³⁾ Čeprav je stabilnost oksidacije nadzorovana, je verjetno, da bo rok uporabnosti omejen. V zvezi s pogoji skladiščenja in življenjsko dobo se je treba posvetovati z dobaviteljem.

⁽⁴⁾ Vsebnost FAME mora ustrezati specifikacijam iz standarda EN 14214.“

(b) v razdelku „Tehnični podatki o gorivih za preskušanje motorjev na prisilni vžig“ se tabela z naslovom „Tip: bencin (E10)“ nadomesti z naslednjim:

„Tip: bencin (E10)“

Parameter	Enota	Mejne vrednosti ⁽¹⁾		Preskusna metoda
		najnižja	najvišja	
Raziskovalno oktansko število (RON) ⁽³⁾		95,0	98,0	EN ISO 5164
Motorsko oktansko število (MON) ⁽³⁾		85,0	89,0	EN ISO 5163
Gostota pri 15 °C	kg/m ³	743,0	756,0	EN ISO 12185
Parni tlak (DVPE)	kPa	56,0	60,0	EN 13016-1

Parameter	Enota	Mejne vrednosti ⁽¹⁾		Preskusna metoda
		najnižja	najvišja	
Vsebnost vode		največ 0,05 vol. % Videz pri – 7 °C: čist in svetel		EN 12937
Destilacija:				
— uparjeno pri 70 °C	% vol	34,0	46,0	EN ISO 3405
— uparjeno pri 100 °C	% vol	54,0	62,0	EN ISO 3405
— uparjeno pri 150 °C	% vol	86,0	94,0	EN ISO 3405
— končno vrelišče	°C	170	195	EN ISO 3405
Ostanek	% vol	—	2,0	EN ISO 3405
Analiza ogljikovodikov:				
— olefini	% vol	6,0	13,0	EN 22854
— aromati	% vol	25,0	32,0	EN 22854
— benzen	% vol	—	1,00	EN 22854 EN 238
— nasičene spojine	% vol	poročilo		EN 22854
Razmerje ogljik/vodik		poročilo		
Razmerje ogljik/kisik		poročilo		
Indukcijsko obdobje ⁽⁴⁾	minut	480	—	EN ISO 7536
Vsebnost kisika ⁽⁵⁾	% mase	3,3	3,7	EN 22854
Lepilo, izprano s topilom (vsebnost obstoječega lepila)	mg/100 ml	—	4	EN ISO 6246
Vsebnost žvepla ⁽⁶⁾	mg/kg	—	10	EN ISO 20846 EN ISO 20884
Korozija bakra, 3 ure, 50 °C		—	razred 1	EN ISO 2160
Vsebnost svinca	mg/l	—	5	EN 237

Parameter	Enota	Mejne vrednosti ⁽¹⁾		Preskusna metoda
		najnižja	najvišja	
Vsebnost fosforja ⁽⁷⁾	mg/l	—	1,3	ASTM D 3231
Etanol ⁽⁵⁾	% vol	9,0	10,0	EN 22854

⁽¹⁾ Vrednosti, navedene v specifikacijah, so „prave vrednosti“. Pri ugotavljanju njihovih mejnih vrednosti so bile uporabljene določbe standarda ISO 4259 „Naftni izdelki – Določanje in uporaba natančnih podatkov v zvezi s preskusnimi metodami“, pri določanju najmanjše vrednosti pa je bila upoštevana najmanjša razlika 2R nad nič; pri določanju največje in najmanjše vrednosti je najmanjša razlika 4R (R = ponovljivost). Ne glede na ta ukrep, potreben iz tehničnih razlogov, mora proizvajalec goriv poskusiti doseči ničelno vrednost, kadar je določena največja vrednost 2R, in povprečno vrednost, kadar sta navedeni največja in najmanjša mejna vrednost. Če je treba razjasniti, ali gorivo ustreza zahtevam specifikacij, se uporabijo določbe standarda ISO 4259.

⁽²⁾ Enakovredne metode EN/ISO bodo sprejete, ko bodo izdane za vse zgoraj navedene lastnosti.

⁽³⁾ Pri izračunu končnega rezultata v skladu s standardom EN 228:2008 se odšteje korekcijski faktor 0,2 za MON in RON.

⁽⁴⁾ Gorivo lahko vsebuje antioksidante in deaktivatorje kovin, ki se običajno uporabljajo za stabiliziranje rafinerijskih bencinskih tokov, ne smejo pa se dodajati detergenti/disperzijska sredstva in topilna olja.

⁽⁵⁾ Etanol je edina kisikova spojina, ki se namerno doda referenčnemu gorivu. Uporabljeni etanol mora biti v skladu s standardom EN 15376.

⁽⁶⁾ Zapiše se dejanska vsebnost žvepla v gorivu za preskus tipa 6.

⁽⁷⁾ Temu referenčnemu gorivu se ne sme namerno dodajati spojin, ki vsebujejo fosfor, železo, mangan ali svinec.“